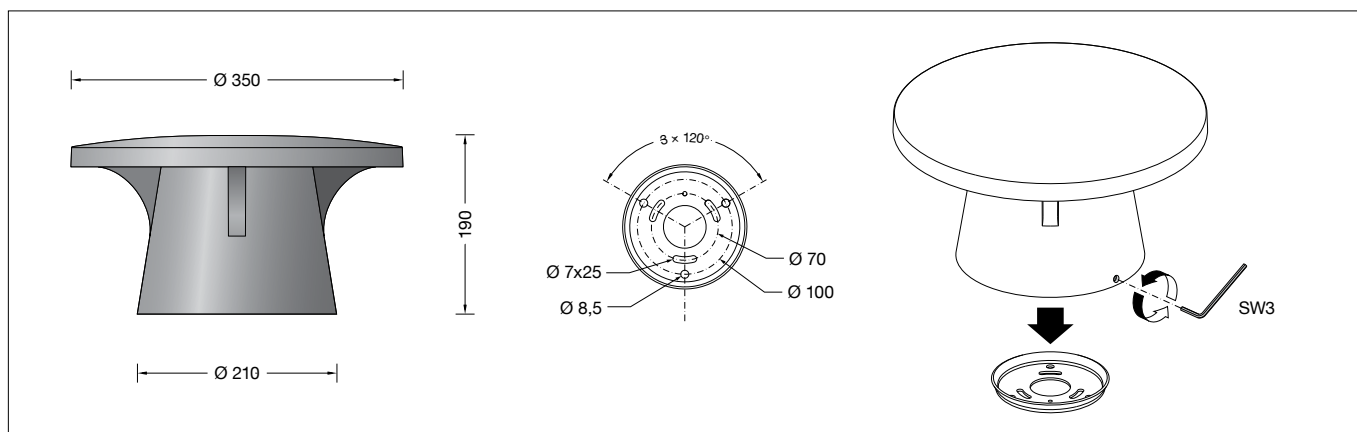


BEGA**85 380**

Bodenaufbauleuchte
On-ground luminaire
Luminaire à poser sur le sol



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Leuchte zur blendfreien Beleuchtung von Bodenflächen aus einer extrem geringen Lichtpunkthöhe.
Für die Ausleuchtung von Vorplätzen, Einfahrten und Wegen in privaten und öffentlichen Anlagen.
Für die unterschiedlichen Anforderungen am Montageort bieten wir ein Anschlussgehäuse als Ergänzungsteil an.
Die Leuchten können somit auf unbefestigte Untergründe montiert werden.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Tricoat®
Farbe Grafit oder Silber
Einseitiger Lichtaustritt 180°
Borosilikatglas
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Anschlussgehäuse
3 Befestigungsbohrungen ø 8,5 mm
Teilung 120° · Teilkreis ø 100 mm
1,8 m wasserbeständige Anschlussleitung
07RN8-F 5 G 1[□] mit eingebautem Wasserstopper und 1,2 m PVC Installationsrohr
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 4,8 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B

Instructions for use

Application

Luminaire for glare-free illumination of floor surfaces from an extremely low mounting height.
For the illumination of forecourts, gateways and ways in private and public facilities.
For the various requirements at the installation site, we offer a connection housing as a accessory.
The luminaires can thus be installed on unpaved surfaces.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Tricoat® coating technology
Colour graphite or silver
Single side light exit 180°
Borosilicate glass
Reflector surface made of pure aluminium
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or onto a connecting housing
3 fixing holes ø 8.5 mm
Angle 120° · Pitch circle ø 100 mm
1.8 m water-resistant connecting cable
07RN8-F 5 G 1[□] with implemented water stopper and 1.2 m PVC cable conduit
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
CE – Conformity mark
Weight: 4.8 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) B

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire pour éclairer les sols, à partir d'une très faible hauteur de feu.
Le luminaire est particulièrement approprié à l'éclairage de places, voies d'accès et d'allées dans les installations privées et publiques.
En fonction des contraintes d'installations, nous proposons un boîtier de connexion en pièce complémentaire.
Ainsi les luminaires peuvent être installés sur des sols non consolidés.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Tricoat®
Couleur graphite ou argent
Diffusion d'éclairage unilatérale sur 180°
Verre en borosilicate
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Luminaire avec platine de montage pour fixation sur un massif de fondation ou un boîtier de raccordement
3 trous de fixation ø 8,5 mm situés à 120° · sur un cercle ø 100 mm
1,8 m câble de raccordement résistant à l'eau
07RN8-F 5 G 1[□] avec stoppe-eau incorporé et 1,2 m de gaine de passage de câble PVC
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 4,8 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Innensechskantschraube (SW 3) durch die Öffnung im Leuchtengehäuse bis zum Anschlag lösen. Montageplatte aus Leuchtengehäuse herausnehmen.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e. g. BEGA 71 320.

Installation

The base of the luminaire must not be below the upper edge of the floor covering. Undo the hexagon socket screw (wrench size 3 mm) through the opening in the luminaire housing up to the stop. Remove mounting plate from luminaire housing.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

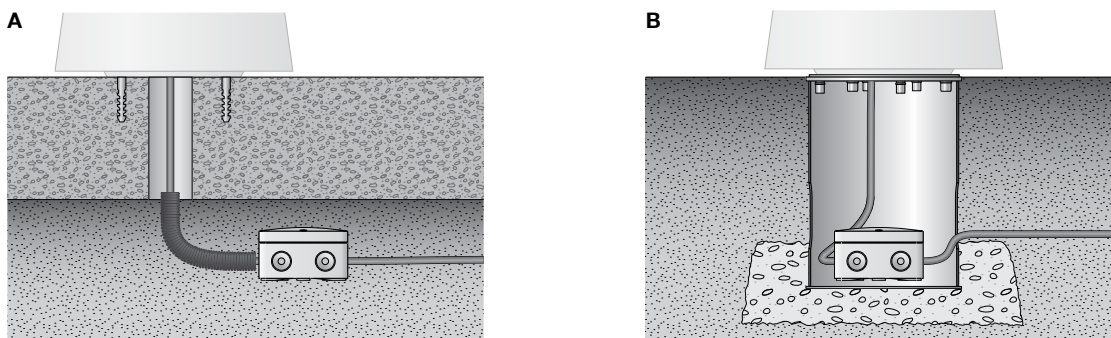
Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique (solid-state-relais), par ex. BEGA 71 320.

Installation

L'embase du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur du revêtement de sol. Desserrer la vis à six pans creux (SW 3) à travers l'ouverture dans l'armature jusqu'à la butée. Retirer la platine de montage du l'armature du luminaire.



Montage auf einem bauseitig erstellten Fundament oder einer anderen befestigten Fläche (Abb. A): Für den elektrischen Anschluss und zur Aufnahme der Anschlussleitung mit Wasserstopper ist unter der Leuchte eine bauseitige Öffnung von $\varnothing$ 35 mm erforderlich. Auf ausreichende Drainage achten. Wird die Leuchtenanschlussleitung im Erdreich verlegt, ist hierfür das beiliegende Schutzrohr zu verwenden. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf dem Fundament befestigen.

Montage auf Anschlussgehäuse (Abb. B): Montageplatte auf Anschlussgehäuse (BEGA Ergänzungsteil 71 246) befestigen.

Installation on foundations provided by the customer or on other paved surfaces (ill. A): For the electrical connection and for accepting the connecting cable with water stopper a cavity of $\varnothing$ 35 mm is required under the luminaire at site. Sufficient drainage must be provided. If the luminaire connecting cable is laid in the soil the enclosed protective conduit must be used. Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the foundation.

Installation onto a connection housing (ill. B): Fix mounting plate onto the connection housing (BEGA accessory 71 246).

Installation sur un massif de fondation à réaliser sur place ou sur toute autre surface stabilisée (Fig. A) : Pour le raccordement électrique et pour le passage du câble de raccordement avec stop d'eau une ouverture de diamètre 35 mm est nécessaire sous le luminaire. Un bon drainage doit absolument être prévu. Si le câble de raccordement du luminaire est posé dans la terre, la gaine de protection fournie doit être utilisée. Fixer la platine de montage sur un massif de fondation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Installation sur un boîtier de raccordement (Fig. B) : Installer la platine de montage sur le boîtier de raccordement (BEGA accessoire 71 246).

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der Verteilerdose **70 730**.

Zum Schutz vor mechanischen Beschädigungen der Leuchtenanschlussleitung das beiliegende Installationsrohr über die Leitung schieben.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten.

Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern.

Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Leuchtengehäuse auf die Montageplatte setzen, ausrichten und befestigen.

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable.

We recommend the use of distribution box **70 730**.

To protect the luminaire connecting cable from damage push the enclosed cable conduit over the cable.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

Ensure the correct assignment of the connecting cable.

Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires (⊕).

The control cables are connected via the two DALI-labelled wires.

If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Place luminaire housing onto the mounting plate, align and tighten.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.

Nous conseillons à cet effet l'utilisation de la boîte de dérivation **70 730**.

Pour protéger le câble de de raccordement du luminaire des détériorations mécaniques enfiler la gaine de protection sur le câble.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement.

Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleu (N) et jaune-vert (⊕).

Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils marqués DALI

Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Installer le boîtier du luminaire sur la platine de montage, ajuster et fixer.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	6,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$

85 380 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1688/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1390 lm
Leuchten-Lichtstrom	355 lm
Leuchten-Lichtausbeute	44,4 lm/W

85 380 K4

Modul-Bezeichnung	LED-1688/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1430 lm
Leuchten-Lichtstrom	365 lm
Leuchten-Lichtausbeute	45,6 lm/W

Light source

Module connected load	6.9 W
Luminaire connected load	8 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$

85 380 K3

Module designation	LED-1688/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1390 lm
Luminaire luminous flux	355 lm
Luminaire luminous efficiency	44,4 lm/W

85 380 K4

Module designation	LED-1688/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1430 lm
Luminaire luminous flux	365 lm
Luminaire luminous efficiency	45,6 lm/W

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	6,9 W
Puissance de raccordement du luminaire	8 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$

85 380 K3

Désignation du module	LED-1688/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	(IRC) > 80
Flux lumineux du module	1390 lm
Flux lumineux du luminaire	355 lm
Rendement lum. du luminaire	44,4 lm/W

85 380 K4

Désignation du module	LED-1688/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	(IRC) > 80
Flux lumineux du module	1430 lm
Flux lumineux du luminaire	365 lm
Rendement lum. du luminaire	45,6 lm/W

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösemittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

- 71 246** Anschlussgehäuse
aus feuerverzinktem Stahl
Gesamtlänge 225 mm
- 70 730** Verteilerdose mit 7 Leitungs-
einführungen · Klemme 5 x 4 □

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine
gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

- 71 246** Connection housing
made of galvanised steel
Total length 225 mm
- 70 730** Distribution box with 7 cable entries
Connection terminals 5 x 4 □

For the accessories a separate instructions
for use can be provided upon request.

Accessoires

- 71 246** Boîtier de raccordement
en acier galvanisé
Longueur totale 225 mm
- 70 730** Boîte de dérivation avec
7 entrées de câble · borniers 5 x 4 □

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 650
LED-Netzteil	DEV-0543/350i
LED-Modul 3000 K	LED-1688/830
LED-Modul 4000 K	LED-1688/840
Reflektor	76 002 146
Dichtung Gehäuse	83 001 953
Dichtung Glas	83 002 315

Spares

Spare glass	11 003 650
LED power supply unit	DEV-0543/350i
LED module 3000 K	LED-1688/830
LED module 4000 K	LED-1688/840
Reflector	76 002 146
Gasket housing	83 001 953
Gasket glass	83 002 315

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 650
Bloc d'alimentation LED	DEV-0543/350i
Module LED 3000 K	LED-1688/830
Module LED 4000 K	LED-1688/840
Réflecteur	76 002 146
Joint du boîtier	83 001 953
Joint du verre	83 002 315